

FESTIVAL

# midis

MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2024

08.07

PROGRAMME DU JOUR  
PROGRAMMA VAN DE DAG

**Béla Bartók**

(1881-1945)

Rhapsodie n°1 pour violon et piano /

Rhapsodie nr.1 voor viool en piano

*Lassú*

*Friss*

---

**György Ligeti**

(1923-2006)

Trio pour cor, violon et piano /

Trio voor hoorn, viool en piano

*Andantino con tenerezza*

*Vivacissimo molto ritmico*

*Alla marcia*

*Lamento. Adagio*

**HET COLLECTIEF**

---

**Thomas Dieltjens**

piano

**Wibert Aerts**

violon | viool

**Félix Roth**

cor | hoorn

---

**PROCHAIN CONCERT  
VOLGEND CONCERT**

09.07

**Dorine Mortelmans**

soprano / sopraan

**Barbara Baltussen**

piano

---

**Richard Strauss**

(1864-1949)

**Edvard Grieg**

(1843-1907) &

**Hugo Wolf**

(1860-1903)

Lieder

## COMMENTAIRE

Peu de compositeurs ont consacré autant d'attention aux musiques populaires et à l'éducation musicale que Béla Bartók. La plus grande part de son inspiration trouve ses sources dans les mélodies ou les danses populaires, d'origine roumaine, hongroise, ruthène, serbe ou slovaque, que le compositeur nota, collectionna, transcrivit et incorpora dans sa propre musique tout au long de sa vie, avec une patience, une minutie et un respect remarquables. Il est fort probable que nombre de ces sources populaires se seraient entre temps perdues s'il n'y avait porté autant d'attention, les signalant aux musiciens du futur en même temps qu'il les préservait à jamais de l'oubli en les archivant ainsi. Cette démarche à caractère scientifique se retrouve également chez d'autres compositeurs dans d'autres pays, parmi lesquels on peut certainement citer Kodály, Dvořák, Smetana ou Janáček pour l'est de l'Europe, mais aussi Albéniz ou Granados pour l'Espagne, Canteloube en France, Grieg ou Sibelius pour l'Europe du nord et bien d'autres encore. C'est tout un courant de redécouverte des musiques populaires qui traverse ainsi le monde occidental dès le dernier quart du XIX<sup>e</sup> siècle, souvent stimulé par des revendications politiques à caractère nationaliste.

Les deux rhapsodies pour piano et violon, composées ensemble en 1928, sont, en fait de musique de chambre, ce que Bartók a laissé de plus accessible. Elles sont basées sur des « Verbunkos », des chants de recrutement destinés à faciliter l'enrôlement des soldats, auxquels Bartók adjoint des danses puisées dans les fonds nationaux roumains (ou tziganes) et hongrois. La technique extrêmement virtuose du violon a rendu ces pièces très populaires auprès des interprètes. Il en existe une version orchestrée par Bartók lui-même et quasi contemporaine.

Successeur de Bartók à l'Académie de musique de Budapest en 1950, Ligeti choisit de quitter la Hongrie en 1956 et de poursuivre sa carrière à l'ouest, où il est confronté à l'essor de la musique électronique et aux retombées du sérialisme. Accueilli d'abord à Cologne par Stockhausen, il s'installe ensuite à Vienne, d'où son activité rayonne vers Darmstadt, Stockholm ou Hambourg. Compositeur majeur de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, il s'affranchira petit à petit de toute influence pour trouver un style propre et faire lui-même école, s'orientant vers des harmonies plus claires et des mélodies plus lyriques. Il meurt en 2006, laissant quantité de partitions pour orchestre, pour voix, pour piano ou pour divers ensembles de musique de chambre.

Notre trio, dédié à Brahms dont il reprend le schéma formel du trio op.40 (*Waldhorntrio*), fut composé en 1982, dans le sillage du *Grand Macabre*, l'opéra le plus célèbre de Ligeti sur un livret de Michel de Ghelderode (1898-1962). Tout comme celui de Brahms, le trio de Ligeti débute par un *Andantino*, et comprendra tout du long quantité d'allusions stylistiques. Les influences du Rock sont sensibles dans le deuxième mouvement. Le troisième mouvement est composé de trois sections où prédominent successivement le piano, le cor et le violon. L'œuvre se termine par une longue Passacaille, construite comme un lent crescendo suivi d'une descente vers un quasi-évanouissement.

Claude Jottrand

## BIOGRAPHIE

### Het Collectief

Het Collectief est un ensemble chambriste fondé en 1998 à Bruxelles. Travaillant avec un noyau fixe de cinq musiciens, le groupe s'est forgé un son très reconnaissable, caractérisé par un mélange inhabituel d'instruments à vents, de cordes et de piano. Le répertoire de Het Collectief remonte aux sources du modernisme, c'est-à-dire la seconde école de Vienne. S'appuyant sur cette base solide, Het Collectief explore les œuvres significatives du XX<sup>e</sup> siècle, sans laisser de côté les courants expérimentaux tout récents. En outre, le groupe fait fureur avec ses cross-over de musique contemporaine et traditionnelle et avec ses adaptations de musique ancienne. Het Collectief se produit très régulièrement en Belgique et s'est fait acclamer lors de productions aux Pays-Bas, en France, au Royaume-Uni, en Espagne, en Suisse, en Allemagne, en Autriche, à Malte, au Chypre, en Lituanie, en Lettonie, en Ukraine et en Pologne, ainsi qu'en Amérique du Sud (Pérou et Brésil) et en Asie (Hong Kong).

## COMMENTAAR

Maar weinig componisten hebben zoveel aandacht besteed aan volksmuziek en muzikale opvoeding als Béla Bartók. Hij putte zijn inspiratie vooral uit Roemeense, Hongaarse, Roetheense, Servische en Slovaakse volksmelodieën en -dansen. Zijn hele leven lang noteerde, verzamelde, transcribeerde en verwerkte hij die in zijn eigen muziek. Veel van die volkse bronnen zouden intussen wellicht verloren zijn gegaan, had Bartók er niet zoveel aandacht aan besteed: hij bracht die muziek immers onder de aandacht van toekomstige musici en behoedde haar dankzij zijn archiveringsslijver voorgoed voor de vergetelheid. Zijn wetenschappelijke aanpak kreeg navolging van componisten in andere landen, zoals zijn landgenoot Kodály, alsook Dvořák, Smetana en Janáček in Oost-Europa, Albéniz en Granados in Spanje, Canteloube in Frankrijk, Grieg en Sibelius in Noord-Europa, en vele anderen. Vanaf het laatste kwart van de negentiende eeuw was er in het Westen een belangrijke trend om volksmuziek te gaan herontdekken, vaak gestimuleerd door een nationalistisch politiek streven.

De twee rapsodieën voor piano en viool, die Bartók samen componeerde in 1928, zijn zijn meest toegankelijke kamermuziekwerken. Ze zijn gebaseerd op *verbunkos*, liederen die bedoeld waren om nieuwe soldaten te rekruteren, waaraan Bartók dansen uit Roemeense (of zigeuner-) en Hongaarse nationale verzamelingen toevoegde. De uiterst virtuoze viooltechniek maakte deze stukken erg populair bij uitvoerende musici. Ze bestaan ook in een orkestversie, die Bartók zelf in de jaren daarop componeerde.

Ligeti werd in 1950 Bartóks opvolger aan het conservatorium van Boedapest, maar verkoos in 1956 Hongarije te verlaten en zijn carrière verder te zetten in het Westen. Daar werd hij geconfronteerd met de opkomst van de elektronische muziek en de invloed van het serialisme. Eerst werd hij door Stockhausen verwelkomd in Keulen, daarna verhuisde hij naar Wenen, vanwaar zijn werk zich verspreidde naar Darmstadt, Stockholm en Hamburg. Ligeti maakte zich geleidelijk los van alle invloeden om een eigen stijl te vinden en zelf school te maken, waarbij hij evolueerde in de richting van duidelijker harmonieën en meer lyrische melodieën. Deze sleutelcomponist van de tweede helft van de twintigste eeuw overleed in 2006 en liet een schat aan partituren na voor orkest, zang, piano en verschillende kamermuziekensembles.

Het trio dat vandaag op het programma staat, is opgedragen aan Brahms, van wie het het vormschemma van het trio opus 40 (*Waldhorntrio*) overneemt. Ligeti componeerde het in 1982, in de nasleep van *Le Grand Macabre*, zijn beroemdste opera, op een libretto van de Belgische schrijver Michel de Ghelderode (1898-1962). Ligeti's trio begint net als dat van Brahms met een Andantino en is het doorspekt met stilistische verwijzingen naar de inspiratiebron. In het tweede deel zijn duidelijk invloeden van de rockmuziek hoorbaar. Het derde deel bestaat uit drie secties waarin achtereenvolgens de piano, de hoorn en de viool overheerst. Het werk eindigt met een lange Pasacaglia, opgebouwd als een langzaam crescendo, waarop een decrescendo volgt, tot de muziek bijna vervaagt in het niets.

Claude Jotrand  
Vertaling: Koen Van Caekenberghe

## BIOGRAFIE

### Het Collectief

Het Collectief is een kamermuziekensemble dat in 1998 in Brussel werd opgericht. Door consequent met een vaste kern van vijf muzikanten te werken bouwde de groep een intrigerende eigen sound op, gekenmerkt door een heterogene mix van blazers, strijkers en piano.

In zijn repertoire keert Het Collectief terug naar de roots van het modernisme: de Tweede Weense School. Vanuit deze solide basis worden zowel de grote twintigste-eeuwse composities als de allernieuwste experimentele stromingen verkend. Daarboven maakt de groep furore met spraakmakende crossovers tussen het hedendaagse en het traditionele repertoire en met adaptaties van historische muziek. Naast de vele concerten in België is Het Collectief ook internationaal aanwezig in Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Spanje, Zwitserland, Duitsland, Oostenrijk, Malta, Cyprus, Litouwen, Letland, Oekraïne, Polen en in Zuid-Amerika (Peru en Brazilië) en in Azië (Hong Kong).

12:15  
the summer  
music festival

**LE PAIN QUOTIDIEN**  
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles  
T. 02 513 51 54 sablon@lepainquotidien.be  
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h  
[www.lepainquotidien.be](http://www.lepainquotidien.be)

Boulangerie & Restaurant  
Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie

## CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 02 - [www.cafedesminimes.com](http://www.cafedesminimes.com)



### Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

\*sur présentation de ce programme, un café vous sera offert le jour du concert.

**A Room Full of New Voices**  
Bozar  
Music Season '24-'25

Carlos Cruz-Diez. Color Aditivo serie Darién, Panama 2010 - 100 x 100 cm  
© Carlos Cruz-Diez / Bridgeman Images 2024

.be DNF FABRIKS FUNDATIE De Standard De Standaard VRT

**la boîte à musique**  
74 Coudenberg, 1000 Brussels  
+ 32 2 513 09 65

[www.laboitemusique.eu](http://www.laboitemusique.eu)

Votre spécialiste en musique classique  
Uw specialist in klassieke muziek

Partenaire officiel de la Cour de Bruxelles  
Gouvernement fédéral belge

**CHANGEZ D'AIRS**  
MusiQ3 soutient  
**Les Midis Minimes**  
Suivez l'actu des festivals de l'été sur MusiQ3 !  
Infos et programmes sur [www.musiq3.be](http://www.musiq3.be).

rtbf Aussi sur

**La 1ère** SUR   
Ecoutez nos podcasts et évadez-vous !  
Ecoutez-les maintenant sur

rtbf Suivez-nous en radio FM, DAB+, [lapremiere.be](http://lapremiere.be) et aussi sur

### OPUS 3

Présidente/ Voorzitster  
**Patricia Bogerd**

Administrateurs/Beheerders  
**Martine D. Mergeay**  
**Valérie Cardon**  
**Claude Jottrand**  
**Geert Robberechts**  
**Quentin Bogaerts**

Direction artistique /  
Artistiek directeur  
**Arts/Scène Production**  
**Bernard Mouton**

Presse & communication/  
Pers & communicatie  
**Be Culture**  
[info@beculture.be](mailto:info@beculture.be)

Design  
**Aline Baudet**  
[alinebaudet@gmail.com](mailto:alinebaudet@gmail.com)

### REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 38<sup>e</sup> édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 38ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-MusiQ3 - RTBF-La1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien

Le Café des Minimes

